

ZSILVÖLCYI NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1 hóra	—	20 lei
12 hétre	—	60 lei
24 hétre	—	120 lei
32 hétre	—	240 lei

Felélős szerkesztő: **EVLEN EUGEN**

Szerkesztő: **MOLNÁR SÁNDOR**

Társadalmi héttlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Grász hírlapárú
Megjelenik vasárnap
Egyes szám ára 5 lei.

A kortársak

soha nem tudjuk, hogy világértelmelemi események zajlanak-e körülöttük. A mindennapi élet nyugodt, bájja, panaszra zárja be a horizontot és észre is le a sorompó! A telve gondolkodás határlatán lételem előtt. Mint ahogy Columbus nem tudta, hogy új világrész földjére teszi a lábát, amikor kikötött Amerikában, a kortársak sem sejtik, melyik az az esemény, amelyből egy világ bukhat ki a kódon.

Uonnan jorogtak az újságok, ahonnan Sanghai ordít, rikoltja, ávólt felénk a düdörgő világ történelmének. Két érdekel Sanghai, a lekaszból embert felek századain tróadok lampjánál, halálvilágyorba torzult vonásukkal, két érdekel hall hí, hall hí — a lezadó hajó, amely a jórúrák szakadatlán jár szöndben, csöndellen tovalog borádlán, kering feneketlen és árbaa hegyen lobogója a tenger, piros észak fány? melynek legénysége — rejteit dögdrát, víze vörös zászló alatt! — bombáza a tengeről a gyűlöletű vórost. Két érdekel Sanghai, omkor sokáig lehet beszélni, a Prater-észak, a kikéladal darcos bádról és a többi ráddószkesz mulatságról.

Hall hí, hall hí, dübörög a világértelmelem s dobója a mars-mars! a dobhártyákon és lektismerelenek. Hall hí, hall hí, nem látod-e, nem éred-e legalább, hogy a fehére nem hegemonizál fenyegetit minden, fenesség, kesszülődés, történelem, ami most világértelmelemé szufoldóit össze. Brüsszelben összeült

Májfoltok és szepők ellen leghatasosabb crémek nagy választékban a **Kisgyő-Drogeriában** kaphatók.
Pásztor és Makky szízek mellett.

landeshozásra a világ elnyomottainak kongresszusa, a bórák színe miatt a jogtalanság szegényeibe tiszítottak és Sanghaiban lézadó mátrózok visszafordított ágyai, kíndul nem tudtók kínai nacionalisták vérel és lépor-füsttel akarták elmosni azt a külömbösgét, amit a farkastorku vér- és életusora a fehér és sörge faj közé torlaszott. Brüsszelben landeshozások, Sanghaiban gyilkolnak. Vérel kenik a világ-történelem kerekét.

Európai kívándorolt az exotikus országba, de mintahogy behurcolták Európába a vérbaíj, nagy exportáló most a gépekkel s az igrálgatmal aranyeshséggel a nyomorúság felülőssé munkáját. A fekezethellen gyúlélt koradósolt

össe az idegen ellenség ellen. Anglia pénzén s az orosz saoujet pénzén toboroztak össze azt a hadserget, amivel most döngetik a roskadozó európai fönyen utolsó pillert.

Mi csak fraccsalljuk tovább. A rómal fórumot is csak a sendtoruladástás érdekelte, amikor Krisztust keresette feseitették. Madridi is csupán az arany árának zuhanása remítelte, amikor Columbus partraszártának első híre megérkezett. Napoleon hispólgár kortársát is csak a lojás drágulása miatt panaszokdtek. Ne törődjünk hát vele mi se, ha most a világértelmelem rádjába beleüvölti kardoztat a sanghai! pokol.

Olasz Páter konferenciái a Zsilvölgyében

Az erdélyi területen jól ismert miszionárius Olasz Páter aya az elmúlt léten Petrosenbe érkezett, hogy a róm. kath. templomokban a hívők részére vallásos konferenciák tartson. A fiatal egyházi szónok — akit erősebb kieleitől vallásos szónoklatai miatt többször érek támadások — szerdától vasárnapig városunkban tartott előadás, majd a Vulcan és Lupeni katolikusokk találta meg és tartotta meg konferenciát. A fiatal papot lapunk interjúban szólahtala meg, melyet legközelebb fogunk közölni.

A modern kor legnagyobb viumányát! Számítalak élsmerő és hálálódók leold bizonyítja, hogy nem kelt többé Steinhach professzorhoz Bécsbe menni, mert a „HÖ-PEBLY CRÉME” fiatalit, ádít és szépit. Főoldarústó hely Zsilvölgye részére: „Angyal” gyógyszerár Petroşeni.

Vasárnap Hakoah—Camp mérk.

A Kath. Soc. Nőegylet matinéja

A helybeli Kath. Soc. Nőegylet e hó 20-án vasárnap délután 12 órákor jókönyvű matiné rendez az Alhizai Kaszinó helyiségében, mely alkalommal a Nőegylet gazdag műsor kereiben mutatkozik meg, amely a szegények felségítésére rendeznek és az így kifejezeten jókönyvű matinéra felhívjuk a közönség figyelmét, mely a vasárnapi nagy mise után kezdődik azonnal.

172 iparosít adotti az országnak a „Petroseni” hánya az utolsó 6 évhen

Az ország közgazdaságának szemponjából értékes jelentőségű van annak az ipari körleten kieleitünk kának, amelyet a Petroseni szénbánya az iparkapcs terén kifejt. A hivatalos kimutatás szerint ugyanis a „Petroseni” szénbánya műhelyében, az utolsó 6 év alatt 172 illu iparosít adotti az országnak, akik közül nemzetiség szerint 89 magyar, 35 román és 27 német van, míg a többiek egyéb nemzetiségűek. A kimutatás szerinti a magyar nemzetiségű felszabadult iparosít érik el a legmagasabb számot.

Mauthner magvak kaphatók Orósznál.

Külön a szemedet, külön a szivedet!

Miert szeretlek így?
Külön a kezedei,
Külön a szivedei,
Lelkedet, arcodat szemedet!
Miert ily bolondosan?
Sokszor rajongom és szeliden?
Miert nem alázatosan,
Dákláson, erőltetlen,
Mint akindi a pillanattal vágy
Külön had-eréget harcolni?
Ezt kérde?
Ezt szeretné tudni a felked,
A szived, a kezéd, a szemed
Mikor idegenül elszállis
És bizálmán vágy?
Ezért nézel haragosan,
Bosszusán, durcsán felém?
Ezért?
Pedig
Érted meg
Miliót egyben vagy és azért;
Külön a kezedei,
Külön a szivedei,
Külön a szemedet,
Külön a felkedet,
Külön a hajjad,
Külön a szavadat,
Bolondosan, utánozhatatlanul,
Férláson és szeliden
Nem alázatosan és erőltetetlen
Csak mindég először,
Kezed szived, szemed, hajad, ujja,
Szászadroz is először,
S ez láma?
Hogy mindég teremést látok szemedben?
Ez a végletlen harmónia?
Érted ezeket?
Érted?
Miert szeretlek;
Külön a szavadat,
Külön a hajjad,
Külön a felkedet,

Külön a szemedet,
Külön a kezedei,
Külön a szivedet?
(Petroşény, 1927).

Molnár Sándor.

BEETHOVEN

1770—1827.

Noha a napár márciust mutat, az időjárás mégis kegyetlen hideg, hóvizes. Estefelé hatalmas téli zivatar keletkezik, s az ódon bécsi házakat kemény szélvihárok támadják. Nem kímélik azt az elhagyott kis szobát sem, melyben a zene hatalmas tudója, Beethoven vivja halál tussát. O már nem hallja a háborzongató vihar dübörgését s este hat órákor befejei földi pályafutását. Azóta — 1927 március 26 óra — száz év tel el, s a kultürebneg mégis nem kovátyvethé el azt a gazdag szellemi hagyatékot, melyben Beethoven géniusza részszette. Ma száz év múltán művészettörténelmi tényként kell lesozengünk, hogy ennek a szellemi hagyatékának értékelésében a kulturált világ sokkal magasabban áll, mint amikor előtte. Az az óriási elemző s kritikai anyag, mely Beethoven művei nyomán kelt, ma kétségtelenül állapítja meg az ó paratlanul álló nagyságot a művészi világban.

1770 dec. 16-án született Bonnban. Már édes-anyaíját, ki középszerű udvari énekes volt, csak feltelesen jennei oktaírt nyert, a 8 éves Beethoven felmentet keltet heggedülékával, s pár év múlva már mint gyermek-zongoravirtuóz magával ragadta hallgatóit. A zeneben aya halála után, ké kiadó orgonista, oktanta. Kedves zenei apróságok kezdett kompozíciói, a szobából néháyat Miksa. főherceg a választó fejedelemnek ajánlotta. A fejedelem aya támogatást biztosított a fiatal művészt, ki később Liehtnovszki

gróf is pártfogásába vett. 23 éves korában Miksa herceg udvari orgonistája lett, ki eskhamkar Bécsbe küldte Beethovont, hogy ott Haydn Józseffel nyerjen magasabb zenei kiképzetést.

Mozart, ki ez időben egy alkalommal a fiatal Beethovont meghallgatta, szor jövőt jóslott neki. S valóban a tizenötödik század végével mint kiváló zongora-virtuóz közismertségrek érdemelt, a tizenkilencedik század elején mint alkotó zenei lepi meg a koncert-pódiumokat saját műveivel: zongora koncert vonosművekkel, szonáttákkal és symphonyákkal. A háborús évek azonban nem érten kedveztek Beethovennek, s műveit sem igen érték meg, ugyanígy, hogy bizonytalan anyagi körülményein segítően a wespahallai királyi udvar karnagyja tisztelt óhajta bszliteni, 1909-ben azonban minden Rudolf császár kérésére és Lobkowitz herceg, továbbá gr. Kinsky kénytelen és járdektől biztosítak számára azon céltól, hogy minden idejét zavartalanul a zeneszerzésnek szentelhesse — lelett a szándékol. Így aya gondoktól mentesen tovább dolgozta a főként symphonyonak megírására szentelt minden idejét. Huszonhárom éves korában fulbal támadta meg, mely fokozatosan megfosztja hallásától, ugyanígy, hogy hallását 45 éves korában már teljesen elvesztette. E körülmény igen lehangolta s visszavonult latta, de nem akadályozta meg további alkotó munkájában 1827 máj. 27-én bekövetkezett halálág.

Beethoven irodalmi munkásságában az esztétikusok három korszakot különböztetnek meg. Az első 1800-ig terjedő korszak, melyben — néha erdelettséghez szorri kétség sem forúztó — mesterei Haydn és Mozart hatása érezhető. A második korszak, mely 1801-től 1814-ig terjed, Beethoven sajátos egyéni jellegzettsége a maga határozottságában alakul ki. A harmadik korszak, 1814-től haláláig volt az ó művészi alkotó munkásságának leg-

ne mulasszák el vételkedetezéség nélkül
megtekinteni kerékpár raktárunkat.

Krausz & Co.
Str. Reg. Ferd. 61.

(Visszaemlékezés)

[illegible]

Winklehner János vezérigazgató példáját követve Timoc Tiberiu, Lugossy István főigazgatók és Deák L. urak. Megalakították a V. S. C.-t, amely lelkes gárdájával mindenütt hamar elismerésre és rokonszenvre talál.

Ebben az időben alakult meg Szabó Zs., Welner és Gyűrűs urak fáradságot nem ismerő eredményeként a „Juli”. Nevezetiek munkáját megnehezítette az a körülmény, hogy ott a farsulat akkoriban nem támogatta őket, tehát az anyagiakkal is meg kellett küzdeniük. De hála Iankadatan munkálkodásuknak ezen is keresztül küzdöttek magukat.

E három egyesület megalakulásával megkezdődött a versengés a hegemoniáért, mely sajnos sokszor nézeteltérésre adott okot, de ettől eltekintve nagy mértékben hozzájárult a sportfejlesztéshez. Sport csak versengéssel fejleszthető, ma ez van az élen, holnap a másik. Ahol ez nincs, ott a sport sem fejlődik, mert az állandó hegemonia elkedvetleníti a másikat.

[illegible]

Az atletikai szaksztyályok után megalakította
ugyancsak e két egyesület a birkózó szaksztyályokat
felismerve, hogy éppen ez a sportág az, amelynek a
munkásság a legnagyobb örömmel hódol. Schenker
és Privácsék munkájának köszönhető a későbbi jeles
gárda.

És most indul hódító utjára a zslivölgyi sport. Csakhamar olyan faktora a Zslivölgye az országnak a sportban, hogy sokan a sport jövő centrumát a Zslivölgyben látják. Így rohamosan haladva nemzetközi versenyek rendezésével – úgy a rendezéssel, mint a versenyzőivel – elismerést, bámulatot vívnak ki a külföld előtt és utólag, birkózók, a külföldiekkel folytatott versengésben is méltóan megállták helyüket.

Amíg eddig külföldön számon sem vették az ed-
degi eredményeket, most már figyelemmel kísérik az
ittani sportfejleményeket.

A sportnak ez a rohamos térőrfoglalása felkelti a figyelmét a román sport legnagyobb pártfogójának, Carol Trónóródnak is, ki legnagyobb elismerésének tükrében az oda kifejezési, sőt példaként állította oda a Zsilvölgy sportját a többi egyesületeknek. Személyes megjelenésével pedig emelte a fényszt az önnepeseknek melyeknek talán legnagyobb eredménye azon tömegeknek a megjelenése a pályán, akik az ország minden részéből özönlöttek a Zsilvölgyre.

—
Atlético

E hó 20-án tartja meg ifjúsági és senior futsal versenyeit: az aradi kerület, a kerület bajnokjainak Aradon. A bajnokjainak részt vesz a Zsigmond két erős csapata, a Camp és a Minerul is és hiszik hogy egyik sem fog győzelem nélkül hazatérni tekintve, hogy az eddigi versenyek mindig a két egyesületnek hoztak sikert. Kár, hogy a lapunál a júli nem küldött az atletikát is, mert úgy bízik, sőt lerfű a kultúrája teljes győzelmé. Hiszről azonban, hogy a közel jövőben Júli is kéripti atletizmusát, amely méltán képviseli majd a városot színel ezen a téren is.

„CHIC“ kalapszalomba

Ha finom cukorkát, leasüteményi és egyéb cukrászsütemény különlegességet akar, menjen a *Fehér-vár cukrászdába*. Lakadalmi, estélyi stb. rendeléseket legelőszóbban vállal.

Husvétli tojás-cukorkák, nyulacskák,
érkeztek és kaphatók Weisz Maró Iserakájában.

Új orvosi rendelő. A város központjában minden oldalról könnyen megközelíthető – Hotel Bercsirei mellett – Sr. Major Petruscsa – Schäffer-felvezető ház – (megkezdte Dr. Gruber vitéz Weni kímái orvos a már régóban hirdetett poliklinika universalis rendelőt. Legmodernebb gyógytechnikai medicótherapiás eszközökkel felszerelve külön női bejáratát és külön férfi városbóvá, (éjjel-nappali) *permanens orvosi szolgálatra* berendezkedve. Ugyanott modern *fogorvos* műtermen *fogorógnénnel*.

Virányi Jenő ének és zenetanár ének, zongora és magasabb zeneelméleti oktatást nyújt. Jelentkezőket fogad, naponta d. e. 12—1 óráig és d. u. 2—3 óráig a lakásán. Str. Regele Ferdinand No. 57 Paksház az emeleten.

Vasutépítésnél lévő kaniinhoz egy teljes megbízható főzőnő azonnal felvételik.

Eladó Pujon egy fűszer és vegyeskereskedés
Ara 65 ezer Lei. Bolthelyiségért havi 700 Lei fizetendő
Érdeklődni lehet e lap kiadóhivatalában.

Tessék elolvasni.

A tudósok látni ére-
Szemmel mekkorát nem kímélve
Kitalálta egy olyan szert
Mi elintézté a műfessert.
A probléma meg lett oldva
Nem lesz többé arany-foltja
A szepiélőt nem is ismeri -
Mia arcát e szerezte ki.
De én többet nem bontok
Hiszen beszélnék a tenyök
Hőfőher lesz lezz, arca
Mégsem, hogy szerezte ballja
Hőpóhelyi cseme e szer neve
Ajánlom még ma megvegye.
Kapható az ország minden-
Pont az Árvay Gyógyzáróban.

Figyelje az „Ángyal” gyógyszerár
hirdetéseit.

Főelárusító helye:

ANGYAL GYÓGYSZERTÁR
vegyészeti és kosmetikai laboratórium
PÉTESENI.

HENRIC H

Prima pielărie și magazie de furnituri de încălțăminte
engros și en detail — Confectionare de opinci și fețe
de ghete — Curele de transm. în toate dimensiunile.
Telefon Interurban 25

Elő bőr- és cipésszellőzők raktára nagyban és
kicsinyben — Bocskor és cipőfelsőrész készítés —
Géphajító-szjak minden dimenzióban

Str. Reg. Ferd. No. 60

FEDERALA REGIONALA „JIUL,”
SUCURSALA PETROSANI

Vinde: porumb, făină,
tărâte, orz, ovăz
cu preturi foarte ieftine!

新華書店經銷部發行 全國各大中書局均有代售 各地郵局均有代售 各地郵局均有代售 各地郵局均有代售

Elad: kukoricát, lisztet,

a legolcsóbb árban!

Banca Populară „Parângul“
PETROSANI Str. REG. FERDINAND.

Capital subscri 2.500.000
vårsat 1.000.000

Primește înscriere de noi membrii.

Imprumutată cu dobinzi mici.

Aláírt részvények	2.500.000
Befizetett tőke	1.000.000

Elfogad új tagokat. Betéteket kamatoztatja.

Folyósít kölcsönöket kevés kamattal.

A közönség által elismert legjobb sörmárkák:

a kolozsvári **CZELL** sörfűzde

„**URSUS**” világos

„**HERCULES**” barna különleges sőrei

Mindenütt kaphatók!

CONSUMUL MUNCITORILOR DIN VALEA JIULUI
SOC. ANON ROMÂNĂ DIN PETROȘANI

A „Petroșani” köszénbánya részvény társaság érdekelt-ségében. A zsilvölgye munkaságának legolcsóbb beszerzési forrása úgy fűszer, gyarmat és terményáruban mint ruházati cikkekben.

Fióközletek: Petroșani, Vulcan, Aninoasa és Petritu.

ZSILVÖLGYI MUNKAS CONSUM RÉSZV. TÁRS.
PETROȘANI.

Kérjen

mindég, mindenütt a legjobb gyártmányu, legfinomabb, valódi

Bescó-féle liköröket,
Kir. udvar szállító
üzletes tesurmot és málnaszörpöt.
Versenyen feül áll.

Vezérképviselő: Weiss Manó Petroșeni,
Strada Regele Ferdinand.

Uj, elegáns, hódító

legszebb tavaszi cipő-
ujdonságok megérkeztek

a „**TURUL**”,
cipőgyár petroșeni-i fiókjába.
Egy vásárlás mindenkit meg-
győz az áruk értékéről.

Ujságkihordók jutalékkal, vagy
fixxel felvételnek.
Jelentkezni lehet a Grósz hírlapárudában.

**Legszebb husvéti
ajándékot csak**

Kohn és Farkas
divatüzletében vásárolhat.

**A tavaszi divat
minden formája
rendelkezésére áll.**

**A Zsilvölgye legelegánsabb
uri és női divatüzlete.**
Petroșeni, Str. Reg. Ferdinand.

**Csinos, finom,
:: divatos ::
tavaszi cipőujdonságok
már kaphatók a**

Derby

cipőáruház Petroșeni lerakójában.

Nagy husvéti vásár.

Uzina Electrică Societate pe Acți

Petroșeni.

Anyagraklára:

tart mindenemő magas és alacsony
feszültségű szerelési anyagokat.
Csillárak izóállampák és főzőkészületek
a legújányosabb áron.

Részelőgyára:

használt részelőket és ráspolyokat
bármily mennyiségben a legrovidebb
időn belül újrávág.
Uj részelők és ráspolyok állandó raktára.

Javítóműhelye:

élelviell mindenemő esztergálgépus és kútosos munkát.

Steaua României

román biztosító társaság București

Élelviell a legújányosabb feltételek mellett bányászokat is biztosítássa.

Alapítók és tartalék alapok 1925 végén
57.000.000 (57 millió Lei)

Főgynökség Petroșeniiben

MALEA. Todea-féle ház.

„**Agronomul — Gazdák**”

Altalános Biztosító R-T.

ARADON.

Zsilvölgyi főképviselő:

PETROȘENI, Str. Prințul Nicolae No. 2.

Biztosítja a Bányatársulat

munkásait a legelőnyö-

sebb feltételek mellett.

Köt: Élet, baleset, tűz, betörés,
szavatosság, szállítmány,
autó, személyes biztosí-
tásokat.

Olcsón visárolhat jó árut!

Weitzner divatüzlete

árúja legszebb tavaszi kelméit.

Tekintse meg gazdag
raktárunkat.

Petroșeni. Bazár.

Szemben a Primáriával

Ha felesleges pénze nincsen

és jó, valamint olcsó **paplant**
akar venni, akkor győződjön meg
:: saját készítményü ::

legegyszerűbb kivitelűi a

legfinomabb munkáimról.

Ugyanotti kárpitos munkák.

Indig Lipót Petroșeni

Nászajándéknak legalkalmasabb!

ÉRDEKE! **MENYÁSZ I.**
olcsó áruimról meggyőződni. **PETROȘENI.**

6 szem. ebédő gar. porc. (26 rész) 1400
„ tea, kávé „ 500
„ téstás „ szőp mintás 195
„ alpaca ezüst avó készlet 184. 1170
„ faszót 0 drb. kistányérral 145

Olcsó képkeretezés!

Figyelem!

Sár- és hócipők szakszerű javítását
vállalom. Ugyiszintén mérték után
legszebb kivitelű cipőket készítek.

Nagy József

cipész-mester

Petroșeni.